

Radio Australia



王迈迈英语教学网授课教材
<http://www.wmmenglish.com>

《澳大利亚》电台英语

听力通

编著 陈金平 程绍文 审订 王迈迈

- ★ 掌握一定的英语词汇(如中学生的两千词汇)和相应的听说基础,用
- ★ 本书突击一个月,先泛听——抓
- ★ 大意,再精听,做每段新闻后的练习,直至能够听写,力争

一举突破

Radio Australia
电台英语听力关

Radio Australia



王迈迈

教材

<http://www.wmmenglish.com>

《澳大利亚》电台英语

听力突破

著 陈金平 程绍文 审订 王迈迈

掌握一定的英语词汇(如中学生的
★ 两千词汇)和相应的听说基础, 用
★ 本书突击一个月, 先泛听——抓
★ 大意, 再精听, 做每段新闻后的
练习, 直至能够听写, 力争

一举突破
Radio Australia
电台英语听力关

Radio Australia(澳大利亚) 电台英语听力通

扬子江音像出版社出版发行

编 著 陈金平 程绍文

封面设计 夏 舒

出 品 人 邹立鸣

监 制 陶 涛

责 编 王 健

编 审 张国喜 张广生

ISRC CN - F04 - 03 - 0010 - 0/A · G4

(两盒磁带一本书)定价:23.00 元



前言

为了帮助广大英语学习者通过收听广播电台提高英语听力能力,我们编写了《Radio Australia(澳大利亚)电台英语听力通》一书奉献给广大学习英语的朋友。

该书材料均取自澳大利亚广播电台的英语节目,这些原汁原味的英语语音材料,是同学们训练英语听力的极好教材。

全书按听力训练的规律,科学编排。每个单元由六条新闻组成,每条新闻有四个内容:

I. 听力训练:通过做题练听力,能让听者带着问题和压力去听、去练,这样比没有具体目的及要求的“泛听”会取得更好的效果。

II. 新闻概要:该栏内容主要针对那些听一遍、二遍仍听不懂大意的听者而设置。

III. 语言注释:听新闻之前浏览生词,了解新闻背景知识,使听者保持思维的流畅,听懂尽可能多的内容。

IV. 听力难点:该部分内容主要从语音学的角度分析和指出了听力材料的难点所在,能帮助听者有针对性解决听力实践中的类似问题,从而达到事半功倍的效果。

最后是听力的录音材料与听力材料对应的汉语译文。全书十六个单元,配有两盒磁带。

欢迎各位提出宝贵意见。我们的地址是:武汉市洪山区楚雄大道 268 号 武汉现代外国语言文学研究所 邮编:430070 电话:027-87294902 87381029

大家还可以通过以下方式和我们交流:

1. 语音聊天室(全天候开放),并提供每周一次的王迈迈老师语音在线讲座。

2. BBS 论坛(全天候开放),还可以在“课后提问”专区向王迈迈老师提问。

3. 通过王迈迈老师答疑专用信箱(support@wmmenglish.com)和王迈迈老师联系。

编者

2003.5

目录

CONTENTS

Radio Australia(澳大利亚广播电台)简介	(1)
Radio Australia(澳大利亚广播电台)收听技巧	(3)
Unit One	(6)
Unit Two	(15)
Unit Three	(27)
Unit Four	(37)
Unit Five	(47)
Unit Six	(57)
Unit Seven	(67)
Unit Eight	(76)
Unit Nine	(86)
Unit Ten	(97)
Unit Eleven	(107)
Unit Twelve	(118)
Unit Thirteen	(129)
Unit Fourteen	(140)
Unit Fifteen	(151)
Unit Sixteen	(163)
Unit Seventeen	(175)
Unit Eighteen	(186)

Unit Nineteen	(198)
Unit Twenty	(210)
Unit Twenty – One	(222)
Unit Twenty – Two	(235)
Unit Twenty – Three	(247)
Unit Twenty – Four	(262)

R

adio Australia(澳大利亚广播电台)

简介

Radio Australia (澳大利亚广播电台)是澳大利亚广播公司(ABC)所属的国际广播电台,已经有 60 余年的历史。其主要广播地区集中在亚洲太平洋地区,每天使用英语进行 24 小时广播,另外还使用汉语、越南语、高棉语、印度尼西亚语和混合语等语言进行 11 小时的广播。

该广播电台播出的内容较为广泛,主要包括世界上时事政治、国际关系、民族文化、军事、经济、音乐、教育、科技、医疗卫生、环境保护、体育等方面,每逢整点均播出时事新闻。澳大利亚广播电台与英国广播电台、荷兰广播电台、美国有线新闻网等数家世界著名新闻机构共享信息,保证了新闻的时效性。

澳大利亚广播电台使用卫星(PanamSat 2 和 PanamSat 8)、短波、因特网、CD - Rom 及压缩 CD 等形式播出,在全世界 40 个国家建有发射中转站。

通过短波收音机收听澳大利亚广播电台需要一个含 SW1 和 SW2 波段的收音机。该台短波、卫星和中转服务情况及接收最佳时间和频率见下表:

1. 短波

亚洲最佳收听时间:0600 - 0930 及 1600 - 1930(北京时间)

MORNINGS 早上		DAYTIME 白天		EVENINGS 晚上	
千赫	米	千赫	米	千赫	米
13620	25	15415	19	13620	25
17775	16	15240	19	6080	49
9500	31	17750	16	9475	31
11695	25	21725	13	9710	31
15415	19			11660	25

15240	19			15415	19
17750	19			15240	19
21725	13			17750	16
				21820	13

2. 卫星

澳大利亚广播电台的卫星转播为数字信号,其英语节目在太平洋和东南亚地区是通过 palap C2 卫星转发的。

Satellite centre frequency: 卫星中心频率	3976.25 MHz
Transponder: 转发器	7H (horizontal polarity) (水平极性)
Receiver frequency: 接收频率	1173.75 MHz (这在一些说明书中会有显示)

3. 地区中转

在亚洲太平洋地区,有越来越多的地区中转站转播澳大利亚广播电台的英语节目。

亚洲的中转站主要有:

Location 地点	Station 站名	Frequency 频率	Local Times 当地时间
Hong Kong 香港	RTHK 香港广播电视公司	AM 567	Various Times 不定时间
Cambodia 柬埔寨	Radio Phnom Penh 金边广播电台	FM 103	Hourly 7am - 7pm 每天 7am - 7pm
Taipei 台北	Shin Hisn Radio 辛海森广播电台	FM 88.1	9am & 4pm Mon - Fri 周一至周五 9am 和 4pm

Radio Australia (澳大利亚广播电台)

收听技巧

电台、电视台的英语发音比较标准,用词比较正式,语法结构比较严谨。收听这些原汁原味的英语可以更加有效地帮助我们提高英语听力水平。我们可以使用与之相关的书籍及配套磁带,也可以通过短波收音机收听实时新闻和其他节目,或者通过收音机转录成磁带进行精听。下面就如何使用本书和配套磁带练习英语听力作一简单介绍。

在练习的初期,应该进行精听。在听录音之前,首先看一下相关内容的语言注释、听力难点和内容概要,熟记新闻中将要出现的生词、人名、地名、事件名词和其它一些专有名词,了解事件发生的背景知识和其它一些相关介绍,从内容上把握该条新闻。然后开始放录音,每放完一句可以暂停一下,听完一遍后,随即开始做配套练习。做完练习后不要急着对答案,而是再放一次录音。这一次每放完一句就跟着磁带复述一句,听不懂的地方可以反复回放,或者查阅相关书籍,直至弄明白为止。第三遍可对照录音稿听,相信这时已经知道练习的答案了。最后可以看看参考译文,了解所听材料的详细内容。在时间允许的条件下,可不看内容再听一遍录音,看能否全部听懂。

练习一段时间之后,可以逐渐加快速度。读完语言注释、听力难点和新闻概要后,可以只听一遍就做练习,然后对照答案,最后查看录音稿。

要提高英语听力水平,需要注意以下几点:

一、自身发音准确。自身准确地道的英语发音虽不能扫清听力上的任何障碍,但不准确、不地道的发音定会影响你听力水平的提高,这就需要在听力训练过程中不断地纠正自己的发音,做到两者互相促进。

二、听力训练应与阅读练习同时进行。很多人为了提高听力把所有时间、精力都花在听力材料的练习上,这种做法是不可取的,对我们来讲,背景文化的氛围主要来自广泛的阅读。另外,阅读中无法读懂的句子,在听力中更听不懂。所以,阅读量的多少以及阅读能力的强弱决定听力水平的高低,而我们学习语言的正确方法也是从听说开始的。

三、专心精听一盒磁带比囫囵吞枣地听十盒磁带的效果好。我们平时记单词是用眼看心记,虽然认识了这个单词,但很可能还是听不懂它,因为单纯的眼看心

机就会导致“语音识别”能力差甚至空白,而听力练习则是用耳朵对单词进行语音熟悉。精听了一盒磁带后,你是用耳朵“识别”这盒磁带里所有的单词、句子、语调等等,所以听的能力会得到很大提高。如果泛听十盒磁带,每个信息单元在大脑中留下的记忆痕迹十分微弱,显然效果不佳。

四、如何精听? 没必要无论听什么都在听懂后再根据录音默写,至少没必要去听写每一篇听力材料。切实可行的方法是:听一句复述一句,或者跟着录音朗读或默读(当然不能看着录音稿读)。这样既省时,效率又高。

五、精听的同时,不能忽略泛听。精听可以听懂语言材料的每一个细节。泛听除了能帮助扩大信息量外,还可以使你熟悉语速、语调,让你习惯正常的语速。精听时我们是在不断反复地听同一句话,而实际中说话人只会说一次给听者。所以泛听不可忽略。泛听多了我们就能自然而然地习惯了别人用正常语速所作的表达。

六、如何泛听? 看原版电影,收听实时广播,看英文电视节目都属泛听。我们泛听的机会不少,要尽可能多地接触这些原始音频。但要记住泛听的目的是让自己习惯正常的语速,多摄取语言信息,习惯外国人正常交流时的表达习惯;重点关注的是语速,连读、省音等只有在连续说话的情况下才会有东西。

Unit One

News Item

1

一、听力训练与详解

I. 听力练习:听录音,根据所听新闻完成下列句子。Complete the following sentences according to the news you have just heard.

1. Australian Government is backing _____.
2. Prime Minister John Howard this morning _____ Colin Powell.
3. Australian Prime Minister said presidential sites must _____ in Iraq.
4. Mr. John Howard is also _____ the US and British call for a new UN resolution.
5. The US and Britain demanded inspections be backed by _____.

II. 新闻概要:

澳大利亚在联合国对伊拉克武器核查问题上坚持支持美国布什政府。认为伊拉克的总统官邸也应包括在核查范围之内,并积极支持美英两国要求联合国就伊拉克问题形成一项新的决议。

III. 语言注释:

1. the Bush administration(美国)布什政府
2. the Secretary of State(美国)国务卿
3. Colin Powell[kəlin] [pəwel] 科林·鲍威尔(2001年至今担任美国国务卿,他是美国历史上第一位黑人国务卿)
4. weapons inspectors 此文中指联合国赴伊拉克武器核查人员
5. presidential sites(伊拉克)总统官邸
6. regime[redʒim]本文中指一段时间(容易理解成“政体”,“团队”之意)
7. Iraq 伊拉克(亚洲西南部国家,首都巴格达)
8. UN resolution 联合国决议
9. backing vt. 支持

10. agreed with 同意……的观点

11. threat [θret] n. 威胁

IV. 听力难点:

1. deal: 音节短促, 在文中发音较弱且该词的语速较快, 需要联系前后意思来听。
2. sufficient [səfɪsənt]: 语速快且发音较模糊, 并且该词音节较长, 应该结合前后语句意思来猜听。

二、录音文字材料与答案

Australian Government is backing the Bush administration. (1) Prime Minister John Howard this morning agreed with the Secretary of State (2) Colin Powell, that the deal overnight on weapons inspectors isn't sufficient, saying presidential sites must be included in any inspection regime (3) in Iraq.

Mr. Howard is also continuing to back (4) the US and British call for a new UN resolution demanding inspections be backed by the threat of military action. (5)

澳大利亚政府支持美国布什政府。总理霍华德今天上午与美国国务卿科林·鲍威尔达成一致意见, 认为前一天晚上关于武器核查人员的安排是不够的, 伊拉克总统官邸必须纳入在伊拉克的任何时间的武器核查范围之内。

总理霍华德还继续支持美英两国要求联合国形成一项新的决议, 该项决议应明确以武力威胁的形式促使武器核查人员重返伊拉克。

News Item 2

一、听力训练与详解:

I. 听力练习: 听录音, 根据所听新闻填空。Fill in the blanks with the original words or expressions according to the news you have just heard.

The Federal Government has taken its first _____ (1) towards embracing a _____ (2) plan for more efficient water use in inland Australia.

The so called Pratt Plan, because it's being _____ (3) pushed by the Visy _____ (4) Richard Pratt, calls for measures designed to cover _____ (5), therefore reducing the loss of valuable water up to 90 per cent of it through

(6).

In a speech at a conference in _____ (7) this morning, the Deputy Prime Minister and National Party leader, John Anderson, said the plan had _____ (8) and he promptly announced a _____ (9), which would require the _____ (10) of all the States.

II. 新闻概要:

澳大利亚联邦政府提出一项关于有效利用内陆水资源的计划,该计划通过保护灌溉渠道以防止内陆水资源流失浪费。澳大利亚副总理约翰·安德森要求各州政府加强合作以进行此计划的可行性研究。

III. 语言注释:

1. The Federal Government(澳大利亚)联邦政府
2. inland Australia 澳大利亚内地
3. Visy[visi](澳大利亚一家公司名称)维西公司
4. Richard Pratt 理查德·布拉特(人名)
5. Sydney[sidni:]悉尼(澳大利亚东南部港市,澳大利亚主要的金融文化中心和最大的城市,新南威尔士州首府)
6. National Party(澳大利亚)国家党
7. John Anderson 约翰·安德森(人名)
8. the States(澳大利亚)各州
9. seepage[ˈsi:pɪdʒ] v. (液体的)渗漏,渗出

IV. 听力难点:

1. tentative[ˈtentətɪv]:语速较快,前面两个元音区别较小不易听清。
2. embracing:现在分词形式,容易听成一个动词。
3. in inland:此处有两个in的音,容易漏听前面的in。
4. enthusiastically[ɪnθju:ziˈæstɪkəli]:此单词音比较长,且语速较快,必须对该单词比较熟悉。
5. entrepreneur[entəprəˈnɔ:]:此单词为法语词,发音较为特殊重音在最后一个音节。
6. evaporation[ɪvəpəˈreɪʃn]:该词不太常见,发音较为模糊
7. seepage:容易听成两个词see和page,事实上应该连成一个词。
8. feasibility study:固定表达方法,意为“可行性研究”

二、录音文字材料与答案

The Federal Government has taken its first tentative steps (1) towards embracing a controversial, costly (2) plan for more efficient water use in inland Australia.

The so called Pratt Plan, because it's being enthusiastically (3) pushed by the Visy entrepreneur (4) Richard Pratt, calls for measures designed to cover irrigation channels, (5) therefore reducing the loss of valuable water up to 90 per cent of it through evaporation and seepage. (6)

In a speech at a conference in Sydney (7) this morning, the Deputy Prime Minister and National Party leader, John Anderson, said the plan had merit (8) and he promptly announced a feasibility study (9), which would require the cooperation (10) of all the States.

澳大利亚联邦政府已经采取第一个试验性的步骤以推行一项倍受争议的、耗费巨资的计划,以更加有效地利用澳大利亚内陆水资源。

这项计划被称为“布拉特计划”,是因为澳大利亚维西公司总裁理查德·布拉特极力推行它而得名。此项计划呼吁采取措施覆盖灌溉渠道,以将因蒸发和渗流而造成的宝贵水资源的损失降低至90%。

澳大利亚副总理、国家党领袖约翰·安德森今天上午在悉尼的一次会议上发表演讲时说,该计划有其优点,并且他还宣布了一项需要各州加强合作的、针对此计划的可行性研究任务。

News Item 3

一、听力训练与详解

I. 听力练习:听录音,根据所听新闻回答下列问题。Please answer the following questions according to the news you have just heard.

1. In which country is the conference held?
2. The Prime Minister goes to the country for what?
3. What kind of approach will the Prime Minister take to meet the Indonesia's President?
4. What is the APEC undertaking?
5. What is the Prime Minister's viewpoint on the topic of the conference?

II. 新闻概要:

澳大利亚总理约翰·霍华德在墨西哥参加亚太经合组织论坛讨论反恐。

III. 语言注释:

1. Prime Minister 总理
2. John Howard 约翰·霍华德(1996 年至今担任澳大利亚总理)
3. Mexico 墨西哥(北美洲中南部国家,首都为墨西哥城)
4. Asia - Pacific Economic Cooperation 亚洲太平洋经济合作组织(简称“亚太经合组织”-APEC)。该组织于 1989 年成立,目前包括太平洋两岸共 20 个国家。
5. Indonesia 印度尼西亚(东南亚岛国,首都为雅加达)
6. Megawati Sukarnoputri 梅加瓦蒂·苏卡尔诺普特里(2001 至今担任印度尼西亚总统)
7. signal *vt.* 用信号讲述或表明

IV. 听力难点:

1. John Howard [dʒɒn][həʊəd]: 人名,需要对澳大利亚总理有所了解。
2. forum [fɒrəm]: 音比较快,且短促。
3. signalled: 作动词用不太常见,容易只听成 signal,作名词。
4. be taking a tough approach to: 作为一个整体意群来听,否则容易漏听
5. Megawati Sukarnoputri [megə'wɑ:ti,sʊkɑr'nɒputri]: 是人名且生僻,需要背景知识,且发音比较特殊。
6. pursue [pə:'sju:]: 音比较弱,且短促。

二、录音文字材料与答案

Prime Minister, John Howard, is now in Mexico for the Asia Pacific Economic Cooperation forum, and he's signalled he'll be taking a tough approach to his meeting tomorrow with Indonesia's President Megawati Sukarnoputri.

While he welcomed an APEC undertaking to fight terrorism, Mr Howard says it's up to individual countries to pursue terrorists within their own borders.

总理约翰·霍华德现正在墨西哥参加亚太经合组织论坛,他暗示明天在同印度尼西亚总统梅加瓦蒂·苏卡尔诺普特里会见时将采取强硬的态度。他对亚太经合组织关于反对恐怖主义的承诺表示欢迎,并说各国有责任在本国范围内打击恐怖主义。

- Key: 1. Mexico 2. for the Asia Pacific Economic Cooperation forum
3. a tough approach 4. undertaking to fight terrorism
5. it was up to individual countries to pursue terrorists within their own borders

News Item 4

一、听力训练与详解

I. 听力练习: 听录音, 根据所听新闻从 A、B、C、D 四个选项选择一个最佳答案。

Select the best answer from choice A, B, C and D according to the news you have just heard.

1. In which city has Alexander Downer arrived?
A. Bangkok. B. Rangoon. C. Vientiane. D. Phnom Penh.
2. How long has Aung San Suu Kyi been released?
A. Five months. B. Four months. C. Six months. D. Seven months.
3. How does Australia think of the pro-democracy movement inside Burma?
A. Happy. B. Satisfied. C. Depressed. D. Indifferent.
4. Who leads the pro-democracy movement in Burma according to the news?
A. Aung San Suu Kyi. B. the Generals.
C. UN. D. the military Junta.
5. What is aim of Australian Foreign Minister's trip?
A. Try to break the deadlock between Australia and Burma.
B. Try to break the deadlock between Cambodia and Burma.
C. Try to break the deadlock between Aung San Suu Kyi and Burmese military Junta.
D. Try to break the deadlock between UN and Burma.

II. 新闻概要:

澳大利亚外交部长亚历山大·唐纳抵达缅甸首都仰光, 准备同缅甸民主运动领导人翁山苏姬举行会谈, 试图打破她同缅甸军政府之间的僵局。

III. 语言注释:

1. Foreign Minister 外交部长
2. Alexander Downer 亚历山大·唐纳(人名,澳大利亚外交部长)
3. Burmese *adj.* 缅甸的
4. Rangoon [ræŋ'gu:n] 仰光(缅甸首都)
5. procrastinate [prəu'kræsti,neit] *vt.* 延迟,耽搁
6. Aung San Suu Kyi [ʌŋ,sæn,su:,ki:] 翁山苏姬(缅甸人权非暴力和恢复民主领导人,1991年获诺贝尔和平奖)
7. Laureate ['lɔ:ri:t] *n.* 戴桂冠的人
8. house arrest *n.* 软禁
9. Junta ['dʒʌntə] *n.* 小集团,团体,派别
10. deadlock *n.* 死锁,僵局

IV. 听力难点:

1. Rangoon: 地名,需要有背景知识。
2. procrastinating: 该词较生僻,且音节较长,在文中用现在分词形式。
3. Aung San Suu Kyi: 人名,不太常见,需要有背景知识,否则难以听出来是人名。
4. Laureate: 不太常见的单词,且发音较为特殊。
5. pro-democracy: 复合词,词义易混淆,容易听成两个词

二、录音文字材料与答案

Australia's Foreign Minister Alexander Denver has arrived in the Burmese capital, Rangoon, with a tough message for the Generals. Stop procrastinating and talk to the nation's rightful leader Aung San Suu Kyi.

It's been six months since the Nobel Laureate, Aung San Suu Kyi, was released from virtual house arrest, but as yet there's no sign of much anticipated talks between her and the military Junta.

And with frustration building inside Burma's pro-democracy movement, Australia has now been drafted in by the United Nations to try and break the deadlock.

澳大利亚外交部长亚历山大·唐纳已经抵达缅甸首都仰光。他将向缅甸的将军们传达一个强硬的信息:不再拖延,而是与该国的合法领导人翁山苏姬举行会谈。

翁山苏姬这位诺贝尔奖获得者,自被软禁获释以来已经6个月了,但还没有迹象表明她将同军事当政集团举行人们热切盼望的会谈。

由于缅甸国内民主运动受挫,联合国已经选定由澳大利亚去试图打破僵局。